

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Panta rhei  
**Autor:** Stäger, Lorenz  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-603775>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Panta rhei

LORENZ STÄGER

Wir haben uns nach langem Hin und Her für einen Camping-Kleinbus entschieden. Erstens werde er uns die totale Freiheit bringen, und zweitens sei er innen viel grösser als aussen, hatte der Verkäufer behauptet: «Wollen Sie auf den Himmel warten bis nach dem Tode?»

Vier Kinder zwischen vier und neun Jahren und ein Sennhund freuen sich mit uns auf den ersten Ausflug. Keine weite Fahrt soll es werden, bloss ein Fährtchen an ein ruhiges, schattiges Plätzchen an einem See, mit Kartoffelstock und Würstchen aus der Bordküche. Merkwürdigerweise scheinen noch andere Leute ähnliche Absichten zu haben. Vierwaldstättersee, Zugersee, Ägerisee, Sihlsee... jedes ruhige, schattige Plätzchen ist besetzt. Ausserdem ist es heiss und gewitterschwül. Die Kinder haben Hunger und beginnen zu streiten. Die Eltern auch. Der Hund hechelt heute besonders energiegeland.

Endlich, dort, romantisch, bei jenen Tannen! Ich halte an, Tisch und Stühle werden ausgeladen. Der Platz entpuppt sich als kleiner Sumpf. Deshalb ist er noch frei. Tisch und Stühle werden wieder verladen. Die ersten Tränen fliessen. Entschlossen halte ich auf dem nächsten asphaltierten Parkplatz an. «Fertig, Amen, hier bleiben wir!» Tisch und Stühle werden ausgeladen, Kartoffelstock und Würstchen gekocht. Unterdessen hat sich der Himmel bedeckt, die ersten Tropfen fallen. Tisch und Stühle werden versorgt, wir flüchten uns zu siebt in den Kleinbus. Er erweist sich – entgegen den Behauptungen des Verkäufers – innen kleiner als aussen, und die Stim-

mung ist entsprechend. Sie wird auch nicht besser durch Rufe wie: «Wieso sind wir nicht zu Hause geblieben!» oder «Ich hab's ja immer gesagt!»

Ich tröste mich mit der Vorfreude auf ein Bier, zu Hause im Garten. Nach einer halben Stunde machen wir

nen Schoss. Es stellt sich heraus, dass es keine Einbildung ist. Wir halten an, um das Gröbste zusammenzuputzen. Wie ich auf der Suche nach einem Lappen ein Kästchen öffne, fällt die Ovomaltine-Büchse herunter. Ihr klebrig-brauner Inhalt vermischt sich auf dem Boden mit den konkreten Folgen der nicht eingebildeten Übelkeit. Die gereizte Stimmung eskaliert, nähert sich der Krisis. «Nehmt endlich den blöden Hund weg!» Im engen Durcheinander stosse ich an die offene Bierflasche. «Achtung! Nein, Herrgott, nicht auch noch...!» - Pantarhei.

Plötzlich beginnt Barbara zu lachen. Alexandra, um einiges erleichtert, lacht mit, die andern, wir alle werden angesteckt. Ein befreiendes Lachen ist es: Wir haben den Turnaround zur allgemeinen Würstigkeit geschafft.

Am späten Nachmittag sind wir wieder zu Hause. Die Sonne hat die letzten Wolken vertrieben. «Wir haben einen schönen, grossen Garten», stellt Markus fest. «Und ein schönes, grosses Haus mit einer grossen Küche», fügt Stefan sachlich hinzu.



*Genoia*

u n s auf die Heimfahrt. «Ich hab für dich eine Flasche im Kühlschrank mitgenommen», sagt meine Frau. «Wenn du Lust hast. Ich fahre.» Und ob ich Lust habe! Ich setze mich nach hinten zu den Kindern und öffne die Flasche. «Nicht so schnell fahren, bitte!» Die beiden Mädchen verkriechen sich ins obere Bett, tollen herum. Nach fünf Kilometern kurvenreicher Seestrasse klagt Alexandra über Übelkeit. «Nicht so schnell fahren, bitte!» Meine Frau ruft nach hinten, sie fahre ganz normal und das sei bloss Einbildung. Vorsichtshalber hebe ich Alexandra herunter und setze sie auf mei-

## Reisemuffel

Wie muss man sich auf weiten Reisen immerzu beweisen: Überall gewesen, Baedeker gelesen, Ansichtskarten, Gruppenfahrten ohne Pause... nicht mit mir  
**ICH BLEIB ZU HAUSE**  
*Hähnchen*